

DONNERSTAG, 21. NOVEMBER 2024 | NR. 47  
STADT KONSTANZ



Ortsverwaltung Dingelsdorf,  
Rathausplatz 1, 78465 Konstanz

# DINGELSDORF *Blättle* UND OBERDORF

AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER ORTSVERWALTUNG

**JAHRESKONZERT**  
MUSIKVEREIN DINGELSDORF

**MOVIE NIGHT**

**23. November**  
**Thingolthalle 19.30 Uhr**

**Freier Eintritt**

[www.musikverein-dingelsdorf.org](http://www.musikverein-dingelsdorf.org)

Musikverein Dingelsdorf  
Jugendkapelle Dingelsdorf  
Langemais-Friedental

## NOTRUF / BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN



## NOTRUF

Polizei	110
Notruf / Feuerwehr	112

ÄRZTLICHER  
BEREITSCHAFTSDIENST

Bereitschaftsdienst	116 117
Krankentransport	19222
Vergiftungs-Informationszentrale (bei unklarer Vergiftung)	0761/19240

## TIERARZT

Auskünfte erteilen die Tierarztpraxen

## SONSTIGE RUFNUMMERN

Grundschule	4149
Kath. Kindergarten	2217
Kath. Pfarramt	5567
Ev. Pfarramt	07531/94420
Polizei-posten Wollmatingen	07531 942993
Stadtverwaltung	07531 900-0
Stadtwerke	07531 803-0
Grundsteuer	07531 900-2335
Abfallberatung	07531 996-188 oder 996-189
Rentenanträge, Info	07531/900-2888
Sozialhilfe, Info	07531/900-2888
Bodenseeschiffsbetriebe, Anlegestelle Dingelsdorf	933054
Sozialpsychiatrischer Dienst:	07531/8199424,
E-Mail: SPDI@zfp-reichenau.de	

## LANDRATSAMT KONSTANZ

Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz,  
 Fax: 07531 800-1385, E-Mail: info@LRAKN.de  
 Internet: www.LRAKN.de  
 Telefonzentrale für sämtliche Dienststellen: 07531 800-0

## IMPRESSUM

## Herausgeber:

Ortsverwaltung Dingelsdorf • Tel. 07533/5295  
 E-Mail: dingelsdorf@konstanz.de  
 Homepage: www.konstanz.de/dingelsdorf-oberdorf

## Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Der Ortsvorsteher oder sein Stellvertreter im Amt

## Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach  
 Telefon 07771 9317-11 • Telefax 07771 9317-40  
 E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
 Homepage: www.primo-stockach.de  
 Erscheinungsweise: wöchentlich. Bezugspreis: 23,50 Euro jährlich

## ORTSVERWALTUNG DINGELSDORF

Rathausplatz 1, 78465 Konstanz, E-Mail: dingelsdorf@konstanz.de  
 www.konstanz.de/dingelsdorf-oberdorf

## Wir sind für Sie da

Montag bis Freitag von 08.00 bis 12.00 Uhr  
 und Mittwoch von 14.00 bis 16.30 Uhr

## Pfahlbaumuseum

Montag bis Freitag von 08.00 bis 12.00 Uhr  
 und Mittwoch von 14.00 bis 16.30 Uhr

## Ortsvorsteher Horst Böttinger-Thyssen

## Sprechstunden nach Vereinbarung

Horst.Boettinger-Thyssen@rat-konstanz.de

## Verwaltung/Bauhof

## Gabriela Steffens

E-Mail: gabriela.steffens@konstanz.de

Telefon: 5295

## Bürgerservice

## Karin Fuchs

E-Mail: karin.fuchs@konstanz.de

Telefon: 5295

## APOTHEKEN-NOTDIENST

## von 8.30 bis 8.30 Uhr anderntags

## Donnerstag, 21.11.2024:

Tiergarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 70 51  
 Wessenbergstr. 28, 78462 Konstanz (Altstadt)

## Freitag, 22.11.2024:

Sonnen-Apotheke, Tel.: 07533 - 50 40  
 Radolfzeller Str. 36, 78476 Allensbach

## Samstag, 23.11.2024:

Purren-Apotheke, Tel.: 07531 - 4 42 68  
 Martin-Schleyer-Str. 28, 78465 Konstanz (Litzelstetten)

## Sonntag, 24.11.2024:

Rosgarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 12 82 99 60  
 Reichenaustr. 36, 78467 Konstanz (Petershausen)

## Montag, 25.11.2024:

Suso-Apotheke Dr. Vetter, Tel.: 07531 - 6 33 39  
 Wollmatinger Str. 72, 78467 Konstanz (Petershausen)

## Dienstag, 26.11.2024:

Zähringer-Apotheke, Tel.: 07531 - 6 10 18  
 Zähringerplatz 17, 78464 Konstanz (Petershausen)

## Mittwoch, 27.11.2024:

Hirsch-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 36 11  
 Bodanstr. 40, 78462 Konstanz (Altstadt)

## Donnerstag, 28.11.2024:

Apotheke am Fürstenberg, Tel.: 07531 - 7 73 57  
 Fürstenbergstr. 86, 78467 Konstanz (Fürstenberg)

## Anschluss an das Nahwärmenetz Dingelsdorf-Wallhausen weiterhin möglich

Die abgegebenen Wärmelieferverträge mit der vorgesehenen Wärmemenge reichen aus, um das Wärmenetz wirtschaftlich zu errichten und zu betreiben. Momentan wird der genaue Verlauf des Rohrnetzes geplant. Für einige Straßen und Gebiete ist die Anschlussdichte zu gering oder grenzwertig um die Tiefbauarbeiten für das Rohrnetz zu planen. Für einzelne Immobilien kann ein Anschluss unwirtschaftlich werden, wenn die erforderliche Zuleitung zu lang ausfällt. Betroffene Eigentümer werden in Kürze von Solarcomplex informiert. Vielleicht können dann in der Nachbarschaft noch Interessenten gewonnen werden um das betreffende Gebiet in der Planung doch noch zu berücksichtigen.

Generell besteht noch die Möglichkeit, sich zu den genannten Konditionen anzuschließen. Sobald der Förderantrag für das Nahwärmenetz durch die Fa. Solarcomplex gestellt ist (Quartal 1/2025), sind die gesamten Fördergelder für die Errichtung des Nahwärmenetzes angemeldet. Hausanschlüsse oder Straßenabschnitte, die später hinzukommen, profitieren dann nicht von dieser Förderung und erhöhen den Hausanschlusspreis. In Straßen, in denen keine Leitung geplant wird, ist auch ein späterer Anschluss nicht mehr möglich.

Derzeit gelten folgende Anschlussbeiträge:

Hausanschluss	0 – 30 kW:	12.000 € netto / 14.280 € brutto
Hausanschluss	31 – 60 kW:	18.000 € netto / 21.420 € brutto
Hausanschluss	ab 61 kW:	24.000 € netto / 28.560 € brutto

Über den weiteren Ablauf und Abwicklung der Förderung informiert die Fa. Solarcomplex in Kürze.

### DIE ORTSVERWALTUNG INFORMIERT



#### Zu verschenken !!

Haben auch Sie etwas, das Sie nicht mehr gebrauchen können ?

Alles, was zum Wegwerfen zu schade ist, kann hier in einer kostenlosen Kleinanzeige zum Verschenken angeboten werden. Wenden Sie sich bitte an:

Ortsverwaltung Dingelsdorf: Tel. 07533 / 5295 oder per Mail: dingelsdorf@konstanz.de

### WICHTIGER MÜLLTERMIN



Montag, 25.11.2024	Biomüll	Oberdorf
Dienstag, 26.11.2024	Biomüll	Dingelsdorf
Mittwoch, 27.11.2024	Gelber Sack	Oberdorf
Freitag, 29.11.2024	Altpapier	Dingelsdorf / Oberdorf

#### 16. bis 24.11.2024:

#### Europäische Woche der Abfallvermeidung - Schwerpunkt: Lebensmittelverschwendung

Das Motto der diesjährigen Europäischen Woche der Abfallvermeidung lautet „Bis zum letzten Krümel – Lebensmittel sorgsam verwenden.“ Diese Botschaft wird selbstverständlich von den Entsorgungsbetrieben Stadt Konstanz (EBK) unterstützt! Denn obwohl Bioabfall sehr gut verwertet werden kann, gilt auch für die braune Tonne: Je weniger, desto besser.

2023 haben die EBK rund 76 Kilogramm Biomüll pro Person gesammelt. Das ist ein leichter Rückgang zum Vorjahr (2022: 79 Kilogramm pro Person), aber immer noch ein deutlicher Hinweis, dass zu viel Essbares gekauft und entsorgt wird. Das Bundesmi-

nisterium für Ernährung und Landwirtschaft hat 2024 ermittelt, dass es sich bei etwa einem Drittel, rund 35 % der entsorgten Lebensmittel, um Obst und Gemüse handelt. Mit etwas Abstand folgen zubereitete Speisen, also Gekochtes mit einem Anteil von 15 % sowie Brot und Backwaren, die laut dieser Studie 13 % der entsorgten Lebensmittel ausmachen.

Wie lässt sich die Abfallmenge reduzieren? Obst und Gemüse hält sich in seiner „Originalverpackung“ in der Regel am besten. Ungeschält und ungeschnitten kann man Obst und Gemüse sehr viel länger aufbewahren, als die gewaschenen und vorgeschnittenen Alternativen. Vorverarbeitetes Obst verdirbt in der Regel schneller und muss demnach häufiger entsorgt werden. Wenn doch einmal Obst übrigbleibt, lässt es sich in einigen Fällen gut einkochen. Mit einer Marmelade oder einem Kuchen kann man Familie, Nachbarschaft oder das Kollegium überraschen. Manch ein Gemüse lässt sich auch gut einfrieren und damit haltbar machen. Das gilt auch für einige gekochte Speisen.

Natürlich lässt sich nicht alles bereits Zubereitete so gut aufbewahren und länger haltbar machen. Im besten Fall wird die übrig gebliebene Portion zur nächsten Mahlzeit verspeist.

Gut zu wissen: Das Mindesthaltbarkeitsdatum ist kein Ablaufdatum. Auch wenn dieses aufgedruckte Datum überschritten ist, muss das Lebensmittel nicht gleich entsorgt werden. Am besten verlässt man sich auf die eigenen Sinne: Gibt es optisch und im Geruch keine Auffälligkeiten, ist das Nahrungsmittel in der Regel noch genießbar und noch nicht reif für die Tonne.

Die Europäische Woche der Abfallvermeidung ist jedes Jahr im November ein guter Anlass, sich über das eigene Konsum- und Entsorgungsverhalten Gedanken zu machen. Denn: Der beste Abfall ist der, der gar nicht erst entsteht. Und Abfall entsteht nicht erst beim Wurf in die Tonne, sondern in der Regel beim Konsum.

Darum gilt auch für Lebensmittel:

Wer bewusst einkauft, verschwendet in der Regel keine Lebensmittel und damit auch kein Geld.

## AUS DEM DORFLEBEN



## Neues aus dem Pfahlbauverein Dingelsdorf



Die nächste kostenlose Sonntagsführung ist am **1. Dezember**, 14-16 Uhr im Pfahlbaumuseum in Dingelsdorf, Rathausplatz 1, 78465 Konstanz.

Tine Aschenbrenner und Waltraud Tinter erläutern die Lebensweise der Pfahlbaubewohner.

Weitere Öffnungszeiten: Mo-Fr, 10-12 Uhr, Mi, 14-16.30 Uhr, Eintritt ist kostenlos. [www.pfahlbau-dingelsdorf.de](http://www.pfahlbau-dingelsdorf.de),

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### Probe Jugendkapelle:

Freitags 18.30 Uhr - 19:30 Uhr  
Im Haus zur Mühle

### Probe Gesamtkapelle:

Freitags 20.00 Uhr - 22:00 Uhr  
Im Haus zur Mühle

Weitere Termine finden Sie unter:  
[www.musikverein-dingelsdorf.org](http://www.musikverein-dingelsdorf.org)

## SG Dettingen-Dingelsdorf



# UNSERE SPIELE

**Samstag, 23.11. | 15.45 Uhr**  
**Hegauer FV – SG I**

**Samstag, 23.11. | 14.30 Uhr**  
**SV Bohlingen – SG II**

**UNTERSTÜTZT DIE SG!**



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE

### ST. NIKOLAUS

Dingelsdorf, Nikolausweg 2  
Pfarrbüro: Tel. 07533 / 5567



**Zentralbüro Litzelstetten: Tel. 07531 / 44171**

E-Mail: [pfarrbuero.peterupaul@bodanrueckgemeinden.de](mailto:pfarrbuero.peterupaul@bodanrueckgemeinden.de)  
[www.bodanrueckgemeinden.de](http://www.bodanrueckgemeinden.de)

### Caritativer Förderverein St. Nikolaus Dingelsdorf

Während des Patroziniums der Kath. Kirchengemeinde am Sonntag, den 08.12.2024 findet wieder ein Basar statt. Zur Bereicherung des Verkaufs wären wir dankbar für Spenden von selbstgemachten Spezialitäten wie Gebäck, Eingelegtes, Marmeladen, Essig, Liköre usw. sowie Handarbeiten oder Bastelarbeiten. Der Erlös wird für caritative Zwecke hier im Dorf verwendet.

Bitte melden Sie Ihre Spenden an bei: Anne Meßmer, Tel. 3088, Christl Hülshoff, Tel. 6705 oder Stefan Pister, Tel. 8032056

### Gottesdienste in den Konstanzer Bodanrückgemeinden vom 21. November bis 1. Dezember

#### Donnerstag, 21. November

18.30 Uhr Litzelstetten Eucharistiefeier

#### Freitag, 22. November

08.30 Uhr Litzelstetten Morgengebet (Laudes)  
18.30 Uhr Wallhausen Eucharistiefeier

#### Samstag, 23. November

18.30 Uhr Oberdorf Eucharistiefeier

#### Sonntag, 24. November

09.30 Uhr Litzelstetten Eucharistiefeier  
11.00 Uhr Dettingen Eucharistiefeier  
17.00 Uhr Dettingen Eucharistiefeier (albanisch)  
17.00 Uhr Litzelstetten Konzert SeeBrass  
19.00 Uhr Litzelstetten Abendlob mit Gesängen aus Taizé

#### Montag, 25. November

18.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier

#### Dienstag, 26. November

18.30 Uhr Dettingen Eucharistiefeier  
19.00 Uhr Dettingen Eucharistische Anbetung

#### Mittwoch, 27. November

07.45 Uhr Litzelstetten Schüलगottesdienst  
08.00 Uhr Dingelsdorf Schüलगottesdienst  
18.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier

#### Donnerstag, 28. November

18.30 Uhr Litzelstetten Eucharistiefeier

#### Freitag, 29. November

08.30 Uhr Litzelstetten Morgengebet (Laudes)  
18.30 Uhr Wallhausen Eucharistiefeier

#### Samstag, 30. November

18.30 Uhr Dettingen Eucharistiefeier

#### Sonntag, 1. Dezember

09.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier  
11.00 Uhr Litzelstetten Eucharistiefeier, Kleine Gemeinde  
18.00 Uhr Dingelsdorf Friedensgebet  
18.00 Uhr Litzelstetten Texte und Töne zum Advent (Adventsmeditation)

Den **Rosenkranz** beten wir täglich um 18.00 Uhr

### Wie Sie uns erreichen können

Pfarrer Nagel (Tel.: 015253893982 oder 07531-6924966),

Pfarrer Florian (Tel.: 07533-9361252)

Gemeindereferent Herr Langkau (Tel.: 07533 949 369)

thomas.langkau@bodanrueckgemeinden.de

### Sprechstunde von Pfarrer Nagel in Litzelstetten:

Donnerstag von 17.00 Uhr – 18.00 Uhr nach Terminabsprache im Pfarrbüro.

### Pfarrbüro Dingelsdorf Öffnungszeiten:

Montag 16.00 – 18.30 Uhr

### Zentralbüro Litzelstetten Öffnungszeiten:

Montag 9.30 – 11.30 Uhr

Dienstag 9.30 – 11.30 Uhr

Donnerstag 9.30 – 11.30 Uhr und 16.00 – 18.30 Uhr

Freitag 9.30 – 11.30 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten können Sie gerne eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen. Wir rufen Sie dann baldmöglichst zurück.

## Glühbirnchen



Nach drei mageren Jahren konnte das Team der stahinger streuobstmosterei im Oktober endlich wieder eine Vollernte an Streuobstspezialitäten in Flaschen und Keller bringen. Damit ist auch der Nachschub für unseren Apfel-Mango-Birnen-Saft gesichert. Ganz besonders möchten wir Ihnen für kalte Tage das Glühbirnchen-Set ans Herz legen. Als attraktives Geschenkset enthält es je eine Flasche Birn- und Apfel-Mango-Birnen-Saft sowie eine Zimtstange und eine Rezeptkarte. Im Handumdrehen gelingt damit ein leckerer Punsch aus der Aromenwelt philippinischer Mango, heimischem Streuobst und Brennereikunst mit typischen Birnensorten der Bodenseeregion. Eine tolle Mischung aus fair + bio + regional!

Erinnern Sie sich an den „langen Donnerstag“? Vor 35 Jahren begann damit die Lockerung des Ladenschlussgesetzes. In der Vorweihnachtszeit lassen wir den langen Donnerstag in Dettingen wiederaufleben. Ab 28. November ist der Weltladen donnerstags bis 20 Uhr geöffnet. Den Abendeinkauf versüßen wir Ihnen zudem mit Verkostungsangeboten, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### WELTLADEN - FAIR HANDELN

Dingelsdorfer Str. 2, 78465 Konstanz-Dettingen

Öfnungszeiten:

Montag-Freitag 15-18,30 Uhr, Samstag 9-12,30 Uhr

www.weltladen-dettingen.de

Tel. 0 75 33 / 94 97 55 (Laden), 93 56 55 (Büro), Fax 93 56 58

Träger: Partnerschaft für Eine Welt St.Verena e.V.

Folgen Sie uns auf

instagram.com/weltladen\_konstanz\_dettingen

## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE

### Auferstehungskirche Litzelstetten Jakobus-Gemeindezentrum Wallhausen

**Pfarrerin Octavia v. Roeder**  
Tel. 0157-58554913

#### Pfarrbüro Litzelstetten

Holdersteig 25 a, 78465 Konstanz

Telefon: 07531-94420

E-mail: Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de

www.ev-kirche-litzelstetten.de

#### Bürozeiten:

Dienstag 10:00 – 12:00 Uhr

#### Pfarrbüro Wallhausen

Schwanenweg 14, 78465 Konstanz

Telefon: 07533-7283

E-mail: wallhausen@kbz.ekiba.de

www.ev-dettingen-wallhausen.de

#### Bürozeiten:

Dienstag 9:00 – 11:30 Uhr

Donnerstag 9:00 – 11:30 Uhr



### EWIGKEITSSONNTAG (letzter Sonntag des Kirchenjahres)

**Lasst eure Lenden umgürtet sein und eure Lichter brennen**

**Lukas 12,35**

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Freitag, 22. November

15:00 Uhr **Kinderchorprobe** in der Auferstehungskirche Litzelstetten

18:30 Uhr **Suomikuoro** in der Auferstehungskirche

19:00 Uhr **Spieleabend** im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

#### Samstag, 23. November

15:30 Uhr **Sternenkindergottesdienst** in der Auferstehungskirche

#### Sonntag, 24. November

10:15 Uhr **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Octavia von Roeder und mitgestaltet durch den Kirchenchor im Jakobus-Gemeindezentrum

10:15 Uhr **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Sabine Faerber in der Auferstehungskirche

#### Montag, 25. November

19:45 Uhr **Kirchenchorprobe** in Litzelstetten

#### Dienstag, 26. November

20:00 Uhr **ökumenischer Bibelkreis** im katholischen Gemeindezentrum Litzelstetten

20:00 Uhr **Posaunenchorprobe** in Allensbach

#### Mittwoch, 27. November

08:00 Uhr **Morgenlob** im Strandbad Wallhausen

10:00 Uhr **Koala-Treff** im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

16:00 Uhr **Konfirmandenunterricht** in der Auferstehungskirche

#### Donnerstag, 28. November

17:00 Uhr **Krippenspielprobe** im Jakobus-Gemeindezentrum

19:00 Uhr **55+Männer** „Prof. Dr. Wolfgang Dieterich – Schwarze Löcher, faszinierende Objekte im Kosmos“ im Gemeindesaal Litzelstetten

#### Freitag, 29. November

15:00 Uhr **Kinderchorprobe** in Wallhausen

15:00 Uhr **Krippenspielprobe** in Litzelstetten

18:30 Uhr **Gospelchorprobe** in der Auferstehungskirche

#### Sonntag, 01. Dezember

10:15 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent** mit Octavia von Roeder in der Auferstehungskirche

mit anschließendem **Adventskaffee** im Gemeindesaal



# Gedenkgottesdienst

FÜR KINDER, DIE VOR DER GEBURT ODER  
KURZ DANACH VERSTORBEN SIND

SAMSTAG,  
23. NOVEMBER 2024  
15:30 UHR

EV. AUFERSTEHUNGSKIRCHE  
HOLDERSTEIG 25  
78465 LITZELSTETTEN

ANSCHLIESSEND RAUM ZUM GESPÄRCH BEI KAFFEE & TEE



SeeBrass  MV Eintracht  
Petershausen



Sonntag, 24.11.2024, 17:00 Uhr  
Katholische Kirche Konstanz-Litzelstetten

## SeeBrass & Friends

zu Gast: Choriosa



Eintritt frei [www.eintracht-petershausen.de](http://www.eintracht-petershausen.de)  
 SeeBrass.Konstanz

WAS SONST NOCH INTERESSIERT 



DIESES JAHR MIT 45 AUSSTELLENDEN

# 39.

## DETTINGER KREA-MARKT IN DER SCHULE

KONSTANZ-DETTINGEN

SAMSTAG 23.11.2024 – 17.00-20.00 UHR  
ERÖFFNUNG & VERKAUF

SONNTAG 24.11.2024 – 11.00-17.00 UHR  
VERKAUF & GROBE TOMBOLA

[www.KREA-DETTINGEN.DE](http://www.KREA-DETTINGEN.DE)

# Weihnachtsbasar

Tag der offenen Schule  
und  
Ausbildungspartner  
in der Region

Samstag,  
30. November 2024  
10 bis 14 Uhr



 BERUFSSCHULZENTRUM  
RADOLFZELL  
ALEMANNENSTR. 15

## Die BLHV-Landsenioren laden ein!



Der Landseniorenverband Südbaden e.V. im BLHV lädt alle Landseniorinnen und Landsenioren der Bodenseekreisverbände zur diesjährigen Adventsfeier am **Freitag, 06. Dezember 2024 um 14:00 Uhr nach Nenzingen in das Gasthaus Schönenbergerhof** ein. Wir haben für diesen Nachmittag wieder ein kleines Programm mit musikalischen Darbietungen (eigene Akteure) zusammengestellt. Wir wollen Sie damit auf die beginnende Adventszeit einstimmen. Auf Ihr Kommen freut sich die ganze Vorstandschaft sowie Ewald Nübel (Bezirksvorsitzender der Landsenioren) und Armin Zumkeller (Geschäftsführer der Landsenioren).

## Tagespilgern: Kloster Hegne - Purren - Kloster Hegne - ca. 14 km



Advent – eigentlich eine Zeit, die zur Gemütlichkeit zuhause einlädt: Einkuscheln auf dem Sofa, eine warme Tasse Tee und den ein oder anderen Lebkuchen. Eine Zeit voller Kerzenschein und am besten noch mit dichten Schneeflocken vor dem Fenster. Aber ganz bestimmt nicht die Zeit, um sich auf einen Pilgerweg zu machen, oder? Doch auch das ist Advent: Aufbrechen, Unterwegssein und Warten auf das Ankommen – Weihnachten. Infos zum Kurs bei der Theodosius Akademie der Stiftung Kloster Hegne unter 07533.807-700 oder [www.theodosius-akademie.de](http://www.theodosius-akademie.de).



FOLLOW US ON

Instagram

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



@PRIMO\_VERLAG\_STOCKACH



# ASIATISCH-MEDITERRAN MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR AN SCHWARZWURZELRISOTTO & WEINCREME AUS RICOTTA UND TRAUBEN ZUM DESSERT

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

### 1. MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR

#### MARINADE

1 Bio-Zitrone, davon die Schale  
1 Limette, in feine Scheiben geschnitten  
2 EL Zucker  
2 EL Meersalz  
2 EL Koriander, zerstoßen  
2 EL Fenchelsamen, zerstoßen  
1 TL schwarzer Pfeffer, grob gemahlen  
12 – 15 g Bio-Ingwer, in Scheiben geschnitten  
1 EL Honig  
½ Bd. Dill, gehackt  
1,2 kg Lachs, entgrätet, in 4 Portionen geschnitten

#### GLASUR

2 Orangen, davon der Saft  
5-6 Mandarinen, davon der Saft  
1 Bio-Orange – davon die Schale, in Streifen geschnitten

1 TL Orangenlikör  
1 TL Orangen-Gelee  
AUSSERDEM:  
1-2 TL Sonnenblumenöl zum Anbraten  
Bunte Pfefferkörner & Dill-Grün zum Anrichten

### 2. SCHWARZWURZELRISOTTO

1,5 l kaltes Wasser  
5 EL Zitronensaft  
350 g Schwarzwurzeln  
3 Frühlingszwiebeln, gewaschen, geputzt  
1 EL Sonnenblumenöl  
250 g Risottoreis  
100 ml Prosecco  
800 ml heiße Gemüsebrühe  
2 EL Frischkäse  
1 EL Meerrettich, gerieben  
Salz

### 3. WEINCREME VON RICOTTA UND TRAUBEN

400 g Schafsricotta  
4 EL Zucker  
1 EL Haferflocken (zart)  
100 ml süßer Weißwein  
4 EL kernlose Trauben, gewaschen, halbiert  
4 Stück Cantuccini (ital. Mandelgebäck)

## ZUBEREITUNG

**1. MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR:** Zunächst alle Zutaten für die Marinade gut mischen und die Lachsportionen darin für 5 Stunden gleichmäßig marinieren lassen – der Fisch sollte dabei vom Zutaten-Mix ganz bedeckt sein. Danach die Marinade mit einem Löffel abstreifen. Alle Zutaten für die Glasur in einen Topf geben und 10-15 Min. einkochen lassen. Ist die Konsistenz sirupartig, dann vom Herd nehmen. Backofen 5 Min. vorheizen: 200° C Ober-/Unterhitze (180° C Umluft). Öl in einer beschichteten Pfanne erhitzen und den Lachs auf der Fleischseite anbraten, sodann auf die Hautseite wenden und mit der Orangen-Mandarinen-Glasur bepinseln. Nun im Ofen bei 200° C Ober-/Unterhitze oder noch besser: bei 180° C Umluft für 5 – 7 Min. garen. Ist die Haut knusprig und das Fleisch noch leicht glasig, dann ist der Lachs richtig. Auf 4 Tellern mit buntem Pfefferkörnern und Dillgrün anrichten.

### 2. SCHWARZWURZELRISOTTO:

1,5 l kaltes Wasser in eine Schüssel füllen und den Zitronensaft hineingeben. Schwarzwurzeln unter fließendem Wasser gut abbürsten und schälen (Achtung: siehe „Info und Tipps“), danach sofort ins Zitronenwasser legen. Nach ca. 4 Min. Schwarzwurzeln herausholen, in je ca. ½ cm dicke Scheiben schneiden und wieder ins Zitronenwasser legen. Die kleinen „Knollen“ der Frühlingszwiebeln fein würfeln, die grünen Stängel in feine Ringe schneiden. Öl in einem Topf erhitzen und die Zwiebelwürfelchen (nur das Weiße!) darin bei mittlerer Hitze glasig dünsten. Schwarzwurzeln durch ein Sieb abtropfen lassen. Reis und Schwarzwurzeln in die Pfanne zu den Zwiebeln geben und 2-3 Min. mitdünsten. Mit Prosecco „ablöschen“ und ganz einkochen lassen. Dann die heiße Gemüsebrühe in den Topf zum Gemüse/Reis geben – so viel, dass alles knapp bedeckt ist. Nun ohne Deckel bei niedriger Hitze ca. 30-40 Min. auf dem Herd garen. Danach den Frischkäse und Meerrettich unterrühren, mit Salz abschmecken, die Zwiebelringe dekorativ darüber streuen und Risotto sofort servieren.

### 3. WEINCREME VON RICOTTA UND TRAUBEN:

Ricotta glatrühren, Zucker und Haferflocken dazu und alles zu einer glatten Masse vermengen. Den Weißwein nach und nach dazugießen und mit einem Holzlöffel einrühren. Die fertige Ricottacreme in 4 Dessertschalen füllen. Mit je 1 EL Trauben und 1 Cantuccini garnieren.

## TIPPS & TRICKS

Schwarzwurzeln („Winterspargel“) werden von Oktober bis in den April hinein frisch angeboten. Das „Wintergemüse“ mit seinem leicht nussigen und würzigen Geschmack kann auch gut eingefroren werden (vorher blanchieren). Schwarzwurzeln (100 g = 52 kcal) werden sogar als Schonkost empfohlen. Zum Schälen von ungekochten Schwarzwurzeln immer Handschuhe und eventuell auch eine Schürze tragen: der Saft des Gemüses färbt stark, hinterlässt auf Textilien und Haut seine Spuren.

## Wir vom Gartenforum gestalten und pflegen Ihren Garten



Dipl.-Ing. (FH) Eva Eisenbarth  
Weiherstraße 20  
78465 Konstanz-Dettingen  
Tel. 07533/9497710  
www.gartenforum.com

**1,5-Zi.-Apartment 47 qm mit Morgensonne**  
in Seniorenwohnanlage/Radolfzell zu verkaufen,  
198.000,-€ **☎ 0160 / 846 85 21**

## Naturgrundstück gesucht

Mit Möglichkeit für Bauwagen oder Hütte.  
Mitbenutzung, Pacht oder Kauf.  
Zuschriften unter Chiffre 6060 an Primo Verlag,  
Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach

## DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...

### MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

<b>Publikationen:</b>	Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen
<b>Geschäftspapiere:</b>	Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte
<b>Werbemittel:</b>	Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate
<b>Private Drucksachen:</b>	Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...



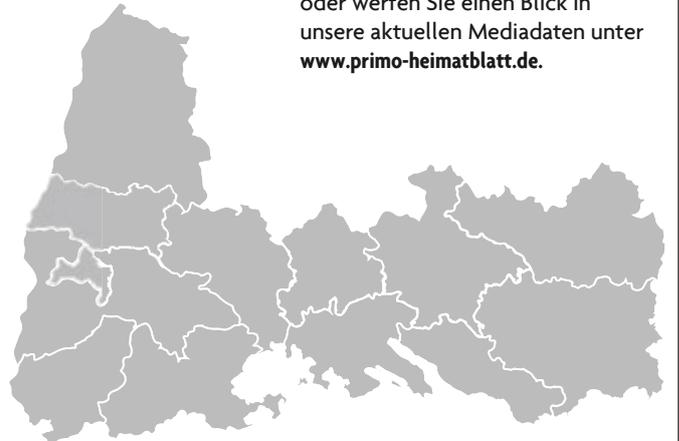
Unseren Musterkatalog auf  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

**KOMBINIEREN  
SIE NACH  
HERZENSLUST**

Mit den Primo-Heimatblättern können Sie Ihren Weihnachtsgruß an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie ein Puzzle zusammen oder nutzen Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch oder werfen Sie einen Blick in unsere aktuellen Mediadaten unter [www.primo-heimatblatt.de](http://www.primo-heimatblatt.de).



## Wer viel bucht, spart zusätzlich 5% bis 10%

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5 % Rabatt**

**5 Ausgaben: 10 % Rabatt**

**Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!**

# MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

**Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?**

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**1**

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**2**

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: **Bitte lesbar schreiben!**

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL\*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER\*

BIC\*

IBAN\*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM\*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)\*

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Pflichtfelder

# Fisch BOX



[www.fischbox.net](http://www.fischbox.net)

Zur Allmannshöhe 6  
78464 Konstanz

Fr. 10:00 - 14:00 Uhr  
Sa. 09:30 - 13:00 Uhr

post@fischbox.net  
+49 152 36 35 41 76

## Einblick in unser Angebot:

- **Saiblinge und Lachsforellen**  
aus dem Schwarzwald
- **Zanderknusperle**  
veredelt mit Strabo's Gewürzen  
und dem Ruppener Bier
- **isländische Flugware**
- **frischer Lachs**  
von den Faröer Inseln
- **erlesene Meeresfrüchte**
- **hausgemachte Fischmaul-  
taschen & Fischfrikadellen**
- **Fischplatten und Canapés**  
auf Vorbestellung
- **Verleih von Festmaterial**  
(Tische, Bänke, Fritteusen, Grills, etc.)

Viele unserer Produkte  
finden Sie nun auch hier:

**GENUSSREISE BODENSEE GmbH**  
Kaltbrunnerstraße 40, 78476 Allensbach

### Stv. Betriebsleiter Produktion Fertigteile gesucht

Du hast eine abgeschlossene Ausbildung zum Maurer oder Betonwerker und Interesse, nach sorgfältiger Einarbeitung, die Zukunft in einem renommierten Betonfertigteilwerk tatkräftig mitzugestalten, dann könntest Du unser Mann (w/d) sein. Bewerbung gerne per Email unter [info@maxkoch.de](mailto:info@maxkoch.de)

**koch**

Kamin- und Betonwerk  
Max Koch GmbH & Co. KG  
Industriestraße 12, 78256 Steisslingen  
[www.maxkoch.de](http://www.maxkoch.de)

### **Kaffee-Werkstatt - seit über 30 Jahren** **DeLonghi - Saeco - Jura - Melitta**

Reparatur/Hol-Service, keine Anfahrtkosten, Gebrauchtgeräte.  
Radolfzell, Ben Niesen, Tel. 01 71 - 3 42 82 84



**24 STUNDEN PFLEGE**  
**LKR.- KONSTANZ U. HEGAU**

**CARE-by-SAUTER** [www.care-by-sauter.com](http://www.care-by-sauter.com)  
Tel.07735 9380227 [info@care-by-sauter.com](mailto:info@care-by-sauter.com)

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### **Neuigkeiten aus** ***Evelyn's - mehr als ein Café***

Mittwochs ab 18 Uhr  
Spieleabend - Trefft Euch im Café zum Spielen  
Aperolabend - Aperol .... 6,50 €

Auf Vorbestellung Evelyn's leckeres Käsefondue.

In verschiedenen Größen Birnenbrot und Linzertorte.  
Unsere glutenfreien Lebkuchen und besonderes Weihnachtsgebäck.

Es gibt noch einige freie Termine für Weihnachtsfeiern mit  
Tapasreisen, Käsefondue, leckeren Menüs u.v.m.

Ab sofort sind Reservierungen für Brunch/ Frühstück an den  
4 Adventssonntagen und am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag möglich.

***Evelyn's - mehr als ein Café***

Thingoltstraße 9, 78465 Konstanz, Telefon 0160 550 78 34, [Evelyns.kochinsel@web.de](mailto:Evelyns.kochinsel@web.de)  
Öffnungszeiten: Mittwoch 14-21 Uhr, Donnerstag bis Samstag 11 bis 21 Uhr, Sonntag 11 bis 18 Uhr

  
**ORSINGEN-NENZINGEN**  
Meine Heimat zwischen Hegau & Bodensee

Die Gemeinde Orsingen-Nenzingen sucht für ihre Ganztagesgrundschule  
ab 01. Februar 2025 eine/n

Schulsozialarbeiter/in (m/w/d)

in Teilzeit mit 10 Wochenstunden (25,64 %) befristet auf drei Jahre.  
Diese Stelle wurde neu geschaffen.

Die ausführliche Stellenausschreiben finden Sie auf unserer Homepage  
unter: [www.orsingen-nenzingen.de/rathaus-service/Jobs-Karriere](http://www.orsingen-nenzingen.de/rathaus-service/Jobs-Karriere)

Bei Fragen steht Ihnen jederzeit unsere Rektorin Frau Spiekermann, Tel.  
07771 2106, E-Mail: [gs@orsingen-nenzingen.de](mailto:gs@orsingen-nenzingen.de) gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 16. Dezember 2024!  
Senden Sie diese an Frau Wind: [a.wind@orsingen-nenzingen.de](mailto:a.wind@orsingen-nenzingen.de) oder  
per Post an: Gemeinde Orsingen-Nenzingen, - Personalamt -,  
Stockacher Straße 2, 78359 Orsingen-Nenzingen



**PERSÖNLICHE HILFE UND BEGLEITUNG IM TRAUERFALL**

**Bestattungen Georg Deggelmann GmbH · 78465 Konstanz-Dingelsdorf**  
 Tag und Nacht persönlich erreichbar: Tel. 075 33/35 74 · [www.bestattungen-deggelmann.de](http://www.bestattungen-deggelmann.de)

**KENSINGTON**  
Finest Properties International

Infos: ☎ 07531 369 06 96  
[www.kensington-konstanz.de](http://www.kensington-konstanz.de)

**ERLEBEN SIE ECHTE WERTSCHÄTZUNG**

Profitieren Sie von unserem Immobilien-Fachwissen:  
 Bei uns erhalten Sie **kostenfrei** eine **schriftliche Immobilienbewertung im Wert von 550 EUR** von Mathias Kosub, DEKRA zertifizierter Sachverständiger. **Rufen Sie an** und sichern Sie sich unsere Wertschätzung!

**AKTION BIS 31.12.2024**

☎ 0176 706 189 44

# ADVENTSWOCHENENDE 2024

**SAMSTAG 23.11. 8:30 - 16 UHR**  
**SONNTAG 24.11. 10:30 - 17 UHR**

MIT TASTING UND VERKAUF VON

**ANGEBOT** (GÜLTIG AM 23. & 24.11.2024)

**CLEMENTINEN 2,3KG KISTE**

ADVENTSKRÄNZE - GESTECKE - GRÜNZWEIGE - DEKO - KERZEN

Marktstr. 1 | 78479 Insel Reichenau  
 Tel. 07534/1752 | [www.gemuesepavillon.de](http://www.gemuesepavillon.de)

## KÜCHENLEITUNG (M/W/D)

**für unsere Versorgerküche ab sofort oder nach Vereinbarung gesucht.**

Engagierte/r Mitarbeiter\*in mit einer Ausbildung als Hauswirtschafter\*in, Koch/Köchin od. entsprechender Qualifikation.

**Stellenumfang: 50 bis 80 %, vorwiegend vormittags.**

Die Grundlage unserer Küche ist Vollwertkost aus frischen Zutaten und Produkten aus biologischer Erzeugung.

**Wir bieten:** unbefristete Anstellung, Bezahlung nach TV-L, betriebliche Altersvorsorge, JobRad sowie Weihnachtsgeld.

**Alle weiteren Infos finden Sie unter: [www.haus-am-muehlebach.de](http://www.haus-am-muehlebach.de)**

Verlag | Druck | Service

## Mediengestalter/ Layouter gesucht

(m/w/d) / Teilzeit (Mo bis Mi)

**Gemeinde Allensbach**

Die Gemeinde Allensbach sucht für die gemeindlichen Kinderhäuser mehrere

### staatlich anerkannte Erzieher (m/w/d)

### für den Kindergartenbereich (70% - 90%)

**Wir bieten:**

- unbefristete Teilzeitstelle (70% - 90%), Wunschumfang bei Bewerbung angeben
- engagiertes, familiäres Team in einem aufgeschlossenen Kinderhaus
- Raum für kreative Gestaltung und persönliche Weiterentwicklung
- vielfältige Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Arbeitsvertrag und Eingruppierung nach EG S8a TVöD-SuE
- zusätzliche Benefits: Zusatzkrankenversicherung, betriebliche Altersversorgung, Gesundheitsangebote (Hansefit, JobRad), Erste-Hilfe-Kurse, u.v.m.

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung als staatl. anerkannte:r Erzieher:in oder vergleichbare Qualifikation § 7 KiTaG
- wertschätzendes Bild vom Kind
- offene, emphatische Haltung gegenüber Kindern und Kollegen
- hohes Maß an Teamfähigkeit
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- konstruktive Zusammenarbeit mit Eltern

**Kinderhaus Am Walzenberg**  
ab Januar 2025

**Kinderhaus Kaltbrunn**  
ab Mai/Juni 2025

Bei Interesse **Hospitationstermin** vereinbaren unter Tel. 07533/801-25, [cordula.spieesser@allensbach.de](mailto:cordula.spieesser@allensbach.de) (Frau Spießer)  
**Bewerbung** per E-Mail an [bewerbung@allensbach.de](mailto:bewerbung@allensbach.de) (PDF bis 10 MB) oder Gemeinde Allensbach, Rathausplatz 1, 78476 Allensbach

Weitere Infos

**IHRE AUFGABEN**  
 Für unsere Amts- und Mitteilungsblätter produzieren Sie die Layouts sämtlicher Seiten im Redaktionssystem Primo-Einfach-Online sowie im Gestaltungstool Adobe Indesign. ... und vieles mehr

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
 per E-Mail: [stellenangebote@primo-stockach.de](mailto:stellenangebote@primo-stockach.de)  
 per Telefon: 07771 9317-49

**NATURSTEINE SCHREINER**  
 STEINMETZ- / STEINBILDHAUERMEISTER

Professor-Maier-Leibnitz-Str. 15  
 78476 Allensbach  
 Tel.: 0 75 33 / 36 12  
 Fax: 0 75 33 / 99 74 32  
[www.schreiner-natursteine.de](http://www.schreiner-natursteine.de)

**Werkstätte für Grabmalkunst und Steinrestaurierung**